

Je sais, Vierge Marie

Noël (XVI^e siècle)



Je sais, Vier-ge Ma - ri - e, ce que je dois,
pour fê-ter le Mes - si - e qu'i - ci je vois;
c'est mon sau - veur dont Dieu seul est le pè - re et
vous, Vier-ge, la mè - re dont il a fait le choix.

2 Je vois en vous, Princesse,
tant de bonté,
d'amour et de tendresse,
de charité
que librement,
aujourd'hui je demande
une grâce bien grande
avec humilité.

3 Vierge sainte et parfaite,
ah! dites nous,
quel fut le doux prophète
qui vint à vous,
pour annoncer
cet aimable mystère
que vous seriez la mère
de cet enfant si doux.

Je sais, Vierge Marie

Noël (XVI^{ème} siècle)

1

Je sais, Vierge Marie, ce que je dois, pour fêter le Messie qu'ici je vois; c'est mon sauveur dont Dieu seul est le père et vous, Vierge, la mère dont il a fait le choix.	Ich weiß, Jungfrau Maria, was ich (tun) muss, um den Messias zu feiern, den ich hier sehe; es ist mein Retter, Gott allein ist sein Vater und ihr, Jungfrau, (seid) seine Mutter, die er sich auserwählt hat.
---	--

2

Je vois en vous, Princesse, tant de bonté, d'amour et de tendresse, de charité que librement, aujourd'hui je demande une grâce bien grande avec humilité.	Ich sehe in Euch, Prinzessin, so viel Güte, Liebe und Zärtlichkeit, (und) Barmherzigkeit, dass frei heute ich bitte um eine sehr große Gnade mit Demut.
--	--

3

Vierge sainte et parfaite, ah! dites nous, quel fut le doux prophète qui vint à vous, pour annoncer cet aimable mystère que vous seriez la mère de cet enfant si doux.	Heilige und vollkommene Jungfrau, ach! sagt uns, wer der süße Prophet war, der zu Euch kam, um zu verkünden dieses liebliche Geheimnis, dass sie die Mutter wären dieses so sanften Kindes.
---	--

SG/MAE 150621

Je sais, Vierge Marie

Moderato

Je sais, Vier-ge Ma - ri - e, ce que je dois,

The first system of musical notation consists of a treble and bass staff. The treble staff contains the vocal line with lyrics, and the bass staff contains the piano accompaniment. The tempo is marked 'Moderato'.

pour fê - ter le Mes - si - e qu'i - ci je vois;

The second system of musical notation continues the vocal line and piano accompaniment from the first system.

c'est mon sau - veur, dont Dieu seul est le pè - re

The third system of musical notation continues the vocal line and piano accompaniment.

et vous Vier-ge, la mè - re dont il a fait le choix.

The fourth system of musical notation concludes the vocal line and piano accompaniment.

Harmon. by Martin SHAW
"THE OXFORD BOOK OF CAROLS"

2 Je vois en vous, Princesse,
tant de bonté,
d'amour et de tendresse,
de charité
que librement,
aujourd'hui je demande
une grâce bien grande
avec humilité.

3 Vierge sainte et parfaite,
ah! dites nous,
quel fut le doux prophète
qui vint à vous,
pour annoncer
cet aimable mystère
que vous seriez la mère
de cet enfant si doux.